



bebel
gilberto



tudo



1. SOMEWHERE ELSE

(Music and Lyrics: Bebel Gilberto)

Follow your dreams
Just be careful not to lose your dreams
'Cause then you might trip, flop, drop
So then you can go somewhere else,
somewhere else, somewhere else

Follow your heart
Listen to the birds, look at the moon
Meanwhile you take a long, long walk
So then you can fly somewhere else,
somewhere else, somewhere else

Somewhere else (7X)

Vem, olha ali, passarinho pousou pra te ver
E mostrar o que poderia ser,
Um lindo novo dia pra gente se amar, se amar

Vem olha aqui, deixe iluminar seu coração
Pra sentir uma nova emoção
So then you fly somewhere else,
somewhere else, somewhere else

Somewhere else (7X)

Somewhere else, you can go somewhere else
You can go, you can go, you can go
You can go somewhere else
You can go, you can go

Close your eyes now, think about all the good
things around

So you can dance forever now,
So you can fly somewhere else,
somewhere else, somewhere else

Follow your heart
Listen to the birds, look at the moon
Meanwhile you take a long, long walk
So then you can go somewhere else,
somewhere else, somewhere else

You can go somewhere else

Somewhere else (16X)

You can go, you can go
You can go somewhere else
Somewhere else

Bebel Gilberto, *vocal, background vocal*

Jon Roggie, *piano*

Masa Shimizu, *acoustic guitar*

Joey Altruda, *acoustic bass, marimba*

Leo Costa, *drums, chocalho, colors, coquinhas*

Miguel Atwood-Ferguson, *viola, violin,
strings arrangement*

2. NADA NÃO

(Music: Bebel Gilberto & Masa Shimizu
Lyrics: Bebel Gilberto)

Ah ah ah ai ai ai ai ai
Não vou cansar, não vou parar
Não vou parar pra ouvir já estou contaminada
De tanto não
Não vou calar não vou mudar
Não quero saber se é isso ou aquilo não não não
quero não

Não vem falar de isso aqui
Não faz sentido você querer o que nunca foi seu

Não vem falar de lágrimas aqui cada gota que caiu,
Caiu secou e nunca volta mais não

Não não, não vai levar não
Não não não não não não leva não
Leva não, leva não, leva não leva não, leva não leva
leva leva leva não

Eu só queria o bem mas você quis desse jeito então
vai ter que ser assim

Ah eu só queria justiça alegria mas isso nunca
aconteceu

Não vem que não tem isso é tudo meu
Não faz sentido você querer o que nunca foi seu
Não vem que não tem isso é tudo meu
Não faz sentido você querer o que nunca foi seu

Nada não (16X)

Mas eu queria tudo de bom que você só tivesse um
bom coração

Eu só queria pura justiça alegria toda a vida nessa
continuação

Mais (7X)

Nada não (6X) nada nada nada não

Nada não (6X) nada nada nada não

Não (3X)

Nada não (3X)

Não (3X)

Nada não nada não

Bebel Gilberto, *vocal, background vocal*

Masa Shimizu, *acoustic guitar*

Joey Altruda, *electric bass*

Leo Costa, *jaw bone, flex-a-tone, shakers, bottle cap*

Mauro Refosco, *marimba, wood bongos, drum set, alfaia,
shakers, washboard, metais, timbau*

3. TOM DE VOZ

(Music: Cézár Mendes
Lyrics: Kito Ribeiro)

Olha a gente tão perto, olha o quarto,
olha o quanto passou
Nós sabemos que um tanto de cada
é o outro
Caminho assim
Não volta atrás.
Meu barco navega onde eu vou você
vai na onda

Seu tom de voz me deixa em paz

Olha a gente tão perto, olha o quarto,
olha o quanto passou
Nós sabemos que um tanto de cada
é o outro
Caminho assim
Não volta atrás.
Meu barco navega onde eu vou você
vai na onda

Seu tom de voz me deixa em paz

O olhar distraído esperando é travesso
e me atraí
A risada é tão franca que eu choro
na cama
Lembrar de ti me leva ao cais
Eu busco na praia o presente que
você mandou

Seu tom de voz me deixa em paz
O nosso amor foi bom demais

Bebel Gilberto, *vocal*
Kassin, *water effect, electric guitar,*
cymbals
Cézár Mendes, *acoustic guitar*
Liminha, *acoustic bass*

4. NOVAS IDEIAS

(Music and lyrics: Seu Jorge,
Gabriel Moura, Bebel Gilberto)

A lâmpada neon
A tela de cristal
Motor a combustão
A fila

A roda, o avião
A bola, o futebol
A bala de canhão
Mochila

De onde vem ninguém sabe
A luz da imaginação
A quem pertence e a quem cabe
Essas

Às vezes canta e não sabe
Quem escreveu a canção
Mas fica sempre a mensagem
Dessas

O vinho e o pão
A missa e o sacristão
O bispo e o capelão
O terço

Os vales, as montanhas
O rio com piranhas
E tudo o que eu não conheço

De onde vem ninguém sabe
A luz da imaginação
A quem pertence e a quem cabe
Essas

Às vezes canta e não sabe
Quem escreveu a canção
Mas fica sempre a mensagem
Dessas

As estrelas do céu
A folha de papel
O nome Manuel, mané

A flauta, o violão
Polícia e camburão
O bule pra fazer café

De onde vem ninguém sabe
A luz da imaginação
A quem pertence e a quem cabe
Essas

Às vezes canta e não sabe
Quem escreveu a canção
Mas fica sempre a mensagem
Dessas

Bebel Gilberto, *vocal*
Seu Jorge, *vocal, acoustic guitar*
Gabriel Moura, *acoustic guitar*
André de Sanatanna, *acoustic bass*
Leo Costa, *drums, reco-reco,*
ganza, congas

Seu Jorge appears courtesy of
Cafune Producoes



5. HARVEST MOON

(Neil Young)

Come a little bit closer
Hear what I have to say
Just like children sleepin'
We could dream this night away.

But there's a full moon risin'
Let's go dancin' in the light
We know where the music's playin'
Let's go out and feel the night.

Because I'm still in love with you
I want to see you dance again
Because I'm still in love with you
On this harvest moon.

When we were strangers
I watched you from afar
When we were lovers
I loved you with all my heart.

But now it's gettin' late
And the moon is climbin' high
I want to celebrate
See it shinin' in your eye.

Because I'm still in love with you
I want to see you dance again
Because I'm still in love with you
On this harvest moon.

Bebel Gilberto, *vocal*
Didi Gutman, *piano*
Masa Shimizu, *acoustic guitar, tres*
Guilherme Monteiro, *acoustic guitar*
Kassin, *acoustic bass, lap steel guitar*
Joey Altruda, *acoustic bass (bowing)*
Danny Frankel, *udo, shakers, cymbals*
Leo Costa, *chocalho, caxixi rain, colors*

6. TUDO

(Music: Bebel Gilberto
Lyrics: Bebel Gilberto & Adriana Calcanhotto)

Madrugada inteira
Tão acesa quanto as luzes a piscar
Pra não lembrar
Pra esquecer tudo

Como para ter o dia inteiro
Travesseiro de pena
Pra não lembrar
Pra esquecer tudo

Tudo que nos prometemos
Antes de virar
Virar o vento

Tudo que agora nós podemos
Nosso tudo
Qualquer hora

Madrugada inteira
Tão intensa quanto todas as luzes
Pra reviver
E se lembrar de tudo

A manhã inteira só me lembra
De ontem a noite
Eu e você
Nosso momento
Tudo

Bebel Gilberto, *vocal*
Didi Gutman, *keyboards (Rhodes, organ)*
Liminha, *electric guitar*
Pedro Baby, *acoustic guitar*
Kassin, *electric bass*
Mauro Refosco, *rebolo, agogo, caixa, spaguetti, floor tom*
Stephane, *percussion*
Miguel Atwood-Ferguson, *viola, violin, strings arrangement*

7. SAUDADE VEM CORRENDO

(Music: Luiz Bonfá
Lyrics: Maria Helena De Toledo Shermont)

Espera um pouco, meu amor
Deixe o outro amor chegar
Se a saudade vem correndo
E só para se mostrar

Sempre há tempo para amar
Quando um bem você achar
E então você vai ver, você vai ver
E vai voltar

Espera um pouco, meu amor
Deixa outro amor chegar
Se a saudade vem correndo
E só para se mostrar

Quando um bom amor achar
Isso é só pra se amar
Deixa a luz do sol entrar
Pra desabrochar

Espera um pouco, meu amor
Deixe o outro amor chegar
Se a saudade vem correndo
E só pra se mostrar

Sempre há tempo para amar
Quando um bem você achar
E então você vai ver, você vai ver
E vai voltar
E então você vai ver,
Você vai ver
E vai voltar

Bebel Gilberto, *vocal, background vocal*
Didi Gutman, *organ*
Masa Shimizu, *acoustic guitar*
Joey Altruda, *acoustic bass*
Satch Hoyt, *flute*
Stuart Wyles, *flute solo*
Magrus Borges, *drums*

8. AREIA

(Music: Bebel Gilberto & Pedro Baby
Lyrics: Bebel Gilberto)

Só pensando aqui devagarinho
Vou saber o que tem neste chão
Sem saber vou pisar ou vou afundar

Se não encontrar

Uma onda no meu pé no mar
Ah eu vou lá encontrar o que sempre busquei

Na areia (6X)

Neste grão que entao brotou nesta areia que eu
tanto quis rolar
Que veio o grão e me espetou para este brilho
que então brotou

Ah se eu pudesse rolar e deitar
Ah vou mostrar que se pode encontrar

Na areia (8X)

Bebel Gilberto, *vocal, background vocal, keyboards, sitar*
Pedro Baby, *acoustic guitars, beat programming*
Kassin, *SFX programming, acoustic bass, keys*
Mauro Refosco, *berimbau*
Leo Costa, *chocalhos, flex-a-tone, ocean sounds, caxixi*
Danny Frankel, *udu, shakers, ambient sound*
Miguel Atwood-Ferguson, *viola, violin, strings arrangement*

9. TOUT EST BLEU

(Andrew Anisere, Allioum Ba, Pascale Hospital)

Oh I comment vous dire
Tout est bleu
Ça passe par l'azur de mes yeux
Comment vous dire
Tout est bleu
Oh, comment vous dire
Tout est bleu
Ça passe par l'azur de mes yeux
Comment vous dire
Tout est bleu, tout est bleu
On finit par aller vers les démons du temps
Du temps
On finit par aller vers les démons du temps
Du temps
Oh dans mes yeux
La vie se passe si je veux
Tout est bleu
Tout est bleu
Un peu de pluie
Tout est fini
Et dans ce jour
Tout est lourd
L'amour appelle
Nos arcs-en ciel
Et pour nous deux
Tout est, tout est bleu
Oh comment vous dire
Tout est bleu
Ça passe par l'azur de mes yeux
Comment vous dire
Tout est bleu
Oh tout est bleu
Oh tudo azul
Oh tout est bleu
Oh, tudo azul

Bebel Gilberto, *vocal*
Didi Gutman, *keyboards (Rhodes, synth)*
Masa Shimizu, *acoustic guitar*
Liminha, *electric guitar, electric bass*
Mauro Refosco, *drum set, bells, shaker, snare, congas*
Thank you to Greg Caz

10. LONELY IN MY HEART

(Music: Bebel Gilberto
Lyrics: Bebel Gilberto & Joey Altruda)

Lonely in my heart
I feel so shy inside
I feel a pain inside
I can tell
Lonely in my thoughts
I'm like a bee in flight
And buzzes round at night
When I'm sleeping
Lonely in my heart
I'm searching far and wide
And I cannot decide what is real
Lonely in my soul
Still a burning light
That makes me want to fight
For the answer
So many stories in my dreams
But only one I keep dreaming
The colors seem to fade to gray
But here I am
Going on dreaming
All images of you and me
A different time
Another feeling
And the pictures start to fade away
But here I am
Going on dreaming
Lonely in my heart
I hear my spirit sing
I keep remembering all the good things
Lonely in my thoughts
I'm drifting right aside
And there's a reason why
I go on

Bebel Gilberto, *vocal, background vocal*
Masa Shimizu, *acoustic guitar, electric sitar*
Joey Altruda, *acoustic guitar, acoustic bass*
Liminha, *electric guitar*
Marcos Suzano, *udu, shakers, programming, special effects*

11. VIVO SONHANDO

(Antonio Carlos Jobim)

Vivo sonhando, sonhando mil horas sem fim.
Tempo em que vou perguntando se gostas de mim.
Tempo de falar em estrelas,
Falar de um mar, de um céu assim,
Falar do bem que se tem,
Mas você não vem, não vem.
Você não vindo, não vindo a vida tem fim.
Gente que passa sorrindo, zombando de mim.
E eu a falar em estrelas,
Mar, amor e luar,
Pobre de mim,
Que só sei te amar
Why are my eyes always filled with this vision of you?
Why do I dream silly dreams that I know won't come true?
I long to show you the stars,
Caught in the dark of the sea.
I long to speak of my love,
But you don't come to me.
So I go asking if maybe one day you'll care.
I tell my sad little dreams to the soft evening air.
I am quite hopeless it seems.
Two things I know how to do.
One is to dream,
Two is loving you.
Bebel Gilberto, *vocal*
Pedro Baby, *acoustic guitar*
André de Santanna, *acoustic bass*
Stuart Wyley, *flute*
Leo Costa, *chocalho*
Magrus Borges, *drums*

12. INSPIRAÇÃO

(Music: Eddie Ruschard, Mario Caldato Jr., Bebel Gilberto / Lyrics: Bebel Gilberto)

Olha a luz do luar marca tempo no mar
Tempo pra relembrar você
Olha só quem nasceu pra trazer puro amor
Pura pura inspiração
Voando voando, passando por pássaros
Passo a passo no ar
Molha o teu coração com as gotas do mar
Com essa lua pra namorar, namorar
Olha só quem nasceu pra trazer puro amor
Pura pura inspiração, inspiração, inspiração
Olha a luz do luar marca tempo no mar
Tempo pra relembrar você
Molha o seu coração com as gotas do mar
Com essa lua para namorar, namorar
Na lua do mar
Pensar em você
Voando voando passando por pássaros
Passo a passo no ar
Chego até você
Molha o seu coração com essas gotas do mar
Que é para namorar
Olha a luz do luar marca tempo no mar
Tempo pra namorar você
Bebel Gilberto, *vocal, background vocal*
Marcel Camargo, *guitar*
Eddie Ruschard, *drum programming, synths, FXs*
Mario Caldato Jr., *drum programming, dub FXs*



Produced, Recorded and Mixed by Mario Caldato Jr.

Executive Producers: Joao Franklin and Bebel Gilberto

Track 1: Co-produced by Bebel Gilberto; **Additional string recording by** Benjamin Tierney

Tracks 2 & 9: Additional recording by Jon Silverman

Track 3: Produced and recorded by Liminha and Kassin; **Mixed by** Mario Caldato Jr.

Track 6: Produced and recorded by Liminha and Kassin; **Co-produced and Mixed by** Mario Caldato Jr.

Tracks 7 & 11: Additional recording by Magrus Borges and John Wagner

Track 8: Co-produced by Bebel Gilberto

Mastered by Joe "The Butcher" Nicolo

Recorded at MCJ Studios, Los Angeles, CA; Superlegal Studios, Brooklyn, NY; Estúdio Nas Nuvens, Rio de Janeiro, Brazil; Estúdio Marini, Rio de Janeiro, Brazil; Pinewave Studio, Portland, OR; MK Studios, Belém, Brazil. Track 3 mixed at MCJ Studios, Los Angeles, CA

For Masterworks:

A&R: Cathleen Murphy

Creative Director: Roxanne Slimak

Art Direction: Maria Paula Marulanda

Product Development: Laura Kszan and Jennifer Liebeskind

Photography: Harper Smith

Makeup: Kuma for MAC Cosmetics

Stylist: Marina Quinete

Studio Manager: Samantha Astolfi

Management in Brazil: Jeffrey Neale

"Somewhere Else" published by Coruja Music (ASCAP); "Nada Não" published by Coruja Music (ASCAP) / Mas Matics (BMI); "Tom de Voz" published by Tapajos / EMI Music Brasil / ZB Producoes Artísticas (UBC); "Novas Ideias" published by Universal Publishing Brasil / SOM LIVRE EDICOES MUSICAIS / Coruja Music (ASCAP); "Harvest Moon" published by Silver Fiddle Music (ASCAP); "Tudo" published by Coruja Music (ASCAP) / Minha Musica / Universal Music Brasil; "Saudade Vem Correndo" published by Editora E IMP Musical Fermata Do Brasil (UBC); "Areia" published by Coruja Music (ASCAP) / Setembro Edicoes (UBC); "Tout Est Bleu" published by BMG VM Music France (SACEM) / F K O Music (SACEM); "Lonely in My Heart" published by Coruja Music (ASCAP) / Geautoophe Publishing (BMI); "Vivo Sonhando" published by Corcovado Music Corp. (BMI); "Inspiração" published by Coruja Music (ASCAP) / MCJ Publishing (ASCAP) / Eddie Ruschard Music (BMI)

Special Thanks to:

Mario Caldato – Thank you for trusting me

Liminha and Kassin – Thank you for opening your hearts

Seu Jorge – Thank you for the idea

Chuck Mitchell and everyone from Sony – Thank you for your love, support and constant dedication: Cathleen Murphy, Laura Kszan, Maria Marulanda.

I would also like to thank: Samantha Caldato, Isabela Caldato, Luiza Caldato – Thank you for making me feel at home. Aliza Rabinoff, Pat Dillett, Thereza, Mario Vaz, Verinha, Katryna Oliveira, Serginho Maciel, Cezinha Mendes, Joao Franklin, Livia Monte, Samantha Astolfi, Marina Quinete, Cintia Carvalho, Jana Tschape, Mario Canivello, Marilene Gondim, GB65, JP and family, Renato Isaac, Yannick Andrade, Pamela, Kellen Mori, Erich Baptista, Renan Costa Lima, Adriana Calcanhotto, Ze Pedro, Helder Galvao, Peter Allan, Olivier Chastan, Lindy Sevier, Jennifer Liebeskind, Josh Lerman, Tammy Van Aken, and Victoria Lord. Mom and Dad.

Many thanks to all the musicians "magicians"! Having your music recorded from all around the world makes "Tudo" Everything!! Masa Shimizu and Didi Gutman thank you for the beginning of TUDO!!

© & ® 2014 Sony Music Entertainment / Portrait is a registered trademark of Sony Music Entertainment. / Portrait is an imprint of Sony Music Masterworks.